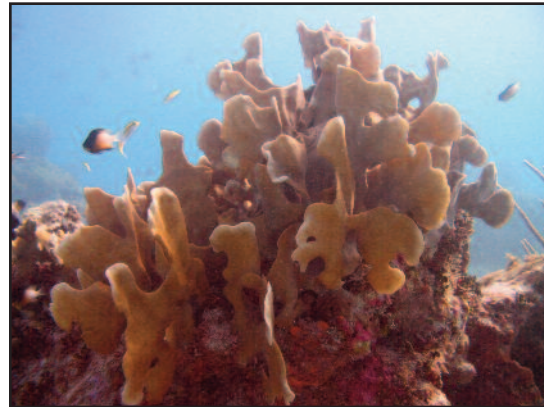


GUÍA DE LOS REGLAMENTOS Y BIOLOGÍA PARA OFICIALES DEL ORDEN PÚBLICO EN PUERTO RICO



GUIDE TO REGULATIONS AND BIOLOGY FOR LAW ENFORCEMENT OFFICERS IN PUERTO RICO

SEPTIEMBRE / SEPTEMBER 2007

Agradecimientos

El Servicio Nacional de Pesquerías Marinas (NMFS, por sus siglas en inglés) de la NOAA agradece a todo el personal que participó en el desarrollo de este documento, en especial al personal de la Policía de Puerto Rico, el Departamento de Recursos Naturales y Ambientales, el Consejo de Administración Pesquera del Caribe, la Guardia Costanera de los Estados Unidos, y la División de Vigilancia de NOAA. Agradecemos la cooperación de la Junta de Planificación de Puerto Rico, especialmente al Programa de Manejo de la Zona Costanera, por su asistencia en obtener las copias de los reglamentos de la Junta de Planificación pertinentes a las áreas marinas protegidas.

Acknowledgements

NOAA's National Marine Fisheries Service (NMFS) would like to thank everyone who participated in the development of this document, particularly personnel from the Puerto Rico Police Department, the Department of Natural and Environmental Resources, the Caribbean Fishery Management Council, the U.S. Coast Guard, and NOAA Law Enforcement. We thank the Puerto Rico Planning Board, especially the Coastal Zone Management Program, for their assistance in obtaining copies of Planning Board regulations pertaining to marine protected areas.

Créditos/Credits

Autores/Authors: Lourdes Mena, Lisamarie Carrubba, Juan Torres

Editores/Editors: Jill Swasey, Lourdes Mena, Lisamarie Carrubba, Lynn Ríos, Graciela García-Moliner, Jeannette Solis Arroyo, Elier Ramos Mercado, Aida Rosario, Giovannie Rivera, Mildred Sotomayor, Felix J. Medina Cruz, Angel Rosado Mercado, Almerido Rosario Nieves

Tabla de Contenido

Table of Contents

Capítulo I. Introducción	1
<i>Chapter 1. Introduction</i>	
Capítulo 2. Habitáculos y Especies Protegidas por las leyes y reglamentos actuales	5
<i>Chapter 2. Habitats and Species Protected by Existing Laws and Regulations</i>	
Sección 2.1 Habitáculos	8
<i>Section 2.1 Habitats</i>	
2.1.1 Habitáculos Semi-Acuáticos	8
<i>Semi-Aquatic Habitats</i>	
2.1.1.1 Humedales (Los cuales incluyen el manglar)	8
<i>Wetlands (including mangrove forests)</i>	
2.1.1.2 Playas	20
<i>Beaches</i>	
2.1.2 Habitáculos Marinos	25
<i>Marine Habitats</i>	
2.1.2.1 Praderas de yerbas marinas	25
<i>Seagrass Beds</i>	
2.1.2.2 Arrecifes de Coral y Comunidades Coralinas	32
<i>Coral Reefs and Coralline Communities</i>	
2.1.3 Áreas cerradas y protegidas	41
<i>Closed and Protected Areas</i>	
Sección 2.2 Fauna	56
<i>Section 2.2 Fauna</i>	
2.2.1 Invertebrados (Excepto corales)	56
<i>Invertebrates (Except corals)</i>	
2.2.2 Especies de Peces Reglamentadas	63
<i>Regulated Fish Species</i>	
2.2.2.1 Peces de Arrecife	63
<i>Reef Fish</i>	
2.2.2.2 Peces de profundidad	76
<i>Deepwater fish</i>	
2.2.2.3 Especies Altamente Migratorias (HMS, por sus siglas en inglés)	80
<i>Highly Migratory Species (HMS)</i>	
2.2.3 Reptiles Marinos	89
<i>Marine Reptiles</i>	
2.2.4 Mamíferos Marinos	93
<i>Marine Mammals</i>	
Capítulo 3. Intervenciones	108
<i>Capítulo 3. Interventions</i>	
3.1 Información de contacto	110
<i>Contact Information</i>	
3.2 Procedimientos sugeridos durante intervenciones	111
<i>Suggested Intervention Procedures</i>	

Capítulo 4. Referencias e Información Adicional	
<i>Chapter 4. References and Additional Information</i>	216
4.1 Enlaces a las distintas leyes y reglamentos	
<i>Links to the distinct laws and regulations</i>	218
4.2 Enlaces para información adicional	
<i>Links for Additional Information on Agencies</i>	240
4.2.1 Agencias	
<i>Agencies</i>	240
4.2.2 Biología de las especies e información sobre sus habitáculos	
<i>Biology of Species and Information about their habitats</i>	241
Glosario	244
<i>Glossary</i>	262

Lista de Tablas
List of Tables

Tabla 1. Tabla de Áreas Protegidas en Español. <i>Table 1. Table of Protected Areas in Spanish.</i>	48
Table 2. Tabla de Áreas Protegidas en Inglés. <i>Table 2. Table of Protected Areas in English.</i>	52
Tabla 3. Tabla de Especies Reglamentadas en Español. <i>Table 3. Table of Regulated Species in Spanish.</i>	98
Tabla 4. Tabla de Especies Reglamentadas en Inglés. <i>Table 4. Table of Regulated Species in English.</i>	103

Lista de Figuras
List of Figures

Figura 1. Humedales influenciados por la marea. <i>Figure 1. Tidally-influenced wetlands.</i>	9
Figura 2. Humedales de agua dulce. <i>Figure 2. Freshwater wetlands.</i>	9
Figura 3. Las áreas de humedales alrededor de Puerto Rico. <i>Figure 3. The locations of wetlands around Puerto Rico.</i>	14
Figura 4. La distribución de playas alrededor de la isla. <i>Figure 4. Distribution of beaches around the island.</i>	21
Figura 5. Mapa de la distribución de las yerbas marinas alrededor de Puerto Rico. <i>Figure 5. Map of the distribution of seagrass beds around Puerto Rico.</i>	27
Figura 6. Mapa de la distribución de arrecifes de coral y comunidades coralinas alrededor de Puerto Rico. <i>Figure 6. Map of the distribution of coral reefs and coralline communities around Puerto Rico.</i>	35
Figura 7. Mapa general de las áreas incluyendo el EEZ. <i>Figure 7. General map including the EEZ</i>	41
Figura 8. Mapa de las áreas marinas protegidas excepto la Reserva Marina Tres Palmas. <i>Figure 8. Map of marine protected areas except Tres Palmas Marine Reserve.</i>	44
Figura 9. Reserva Marina Tres Palmas. <i>Figure 9. Tres Palmas Marine Reserve.</i>	44
Figura 10. Laguna Condado área de no pesca. <i>Figure 10. Condado Lagoon no-take area.</i>	45
Figura 11 Reserva Marina: Tres Palmas, Rincón <i>Figure 11. Marine Reserve: Tres Palmas, Rincón</i>	161

Figura 12. Reserva Marina: Isla de Desecheo <i>Figure 12. Marine Reserve: Desecheo Island</i>	161
Figura 13. Reserva Natural: Bosque Estatal de Guánica <i>Figure 13. Natural Reserve: Guánica State Forest</i>	162
Figura 14. Reserva Natural: Bosque Estatal de Boquerón <i>Figure 14. Natural Reserve: Boquerón State Forest</i>	162
Figura 15. Reserva Natural: Las Bahías Bioluminiscentes de Vieques <i>Figure 15. Natural Reserve: Bioluminescent Bays of Vieques</i>	163
Figura 16. Reservas Naturales: Caño Tiburones y Cueva del Indio <i>Figure 16. Natural Reserve: Tiburones Creek and Cueva del Indio</i>	163
Figura 17. Reserva Natural: Las Cabezas de San Juan <i>Figure 17. Natural Reserve: Cabezas de San Juan</i>	164
Figura 18. Reserva Natural: La Parguera <i>Figure 18. Natural Reserve: La Parguera</i>	164
Figura 19. Reserva Natural: Los Arrecifes de la Cordillera <i>Figure 19. Natural Reserve: Cordillera Reefs</i>	165
Figura 20. Reserva Natural: Bosque Estatal de Ceiba <i>Figure 20. Natural Reserve: Ceiba State Forest</i>	165
Figura 21. Reserva Natural / Refugios de Vida Silvestre: Canal Luis Peña (DRNA) / Culebra (Federal) <i>Figure 21. Natural Reserve/ Wildlife Refuges: Luis Peña Channel (DNER) / Culebra (Federal)</i>	166
Figura 22. Reserva Natural: Río Espíritu Santo <i>Figure 22. Natural Reserve: Espíritu Santo River</i>	166
Figura 23. Reserva Natural: Isla Caja de Muertos <i>Figure 23. Natural Reserve: Caja de Muertos Islands</i>	167
Figura 24. Reserva Natural: Punta Petrona <i>Figure 24. Natural Reserve: Punta Petrona</i>	167
Figura 25. Reserva Natural: La Laguna Joyuda <i>Figure 25. Natural Reserve: Joyuda Lagoon</i>	168
Figura 26. Reserva Natural: Arrecifes del Tourmaline <i>Figure 26. Natural Reserve: Tourmaline Reefs</i>	168
Figura 27. Reserva Natural: Arrecifes de Guayama <i>Figure 27. Natural Reserve: Guayama Reefs</i>	169
Figura 28. Reserva Natural: Islas de Mona y Monito <i>Figure 28. Natural Reserve: Mona and Monito Islands</i>	169

Figura 29. Reserva Natural: El Pantano, Bosque de <i>Pterocarpus</i> , y Lagunas Mandri y Santa Teresa en Humacao	
<i>Figure 29. Natural Reserve: The Swamp, Pterocarpus Forest, and Mandri and Santa Teresa Lagoon, Humacao</i>	170
Figura 30. Reserva Natural: Seven Seas	
<i>Figure 30. Natural Reserve: Seven Seas</i>	170
Figura 31. Reserva Natural: Punta Yegüas	
<i>Figure 31. Natural Reserve: Punta Yegüas</i>	171
Figura 32. Reservas Naturales: Hacienda La Esperanza y La Laguna Tortuguero	
<i>Figure 32. Natural Reserves: Hacienda La Esperanza and Tortuguero Lagoon</i>	171
Figura 33. Reserva Natural: Pantano Cibuco	
<i>Figure 33. Natural Reserve: Cibuco Swamp</i>	172
Figura 34. Reserva Natural: Punta Guaniquilla	
<i>Figure 34. Natural Reserve: Punta Guaniquilla</i>	172
Figura 35. Reserva Natural: Caño la Boquilla	
<i>Figure 35. Natural Reserve: Boquilla Creek</i>	173
Figura 36. Reserva Natural: Manglar Punta Tuna	
<i>Figure 36. Natural Reserve: Punta Tuna Mangrove Forest</i>	173
Figura 37. Reserva Natural: Ciénaga las Cucharillas	
<i>Figure 37. Natural Reserve: Cucharillas Marsh</i>	174
Figura 38. Reserva Natural: Caño Martín Peña	
<i>Figure 38. Natural Reserve: Martín Peña Channel</i>	174
Figura 39. Reserva Natural: La Finca Belvedere	
<i>Figure 39. Natural Reserve: Belvedere Farm</i>	175
Figura 40. Reserva Natural: Bosque Estatal de Piñones	
<i>Figure 40. Natural Reserve: Piñones State Forest</i>	175
Figura 41. Bosque Estatal de Aguirre y Reserva Nacional de Investigación Estuarina de Bahía de Jobos	
<i>Figure 41. Aguirre State Forest and Jobos Bay National Estuarine Research Reserve</i>	176
Figura 42. Refugios de Vida Silvestre: Cabo Rojo (Federal) y Boquerón (DRNA)	
<i>Figure 42: Wildlife Refuges: Cabo Rojo (Federal) and Boquerón (DNER)</i>	176
Figura 43. Refugios de Vida Silvestre: La Isla de Desecheo	
<i>Figure 43. Wildlife Refuges: Desecheo Island</i>	177
Figura 44. Refugios de Vida Silvestre: Vieques	
<i>Figure 44. Wildlife Refuges: Vieques</i>	177
Figura 45. Área Cerrada a la Pesca: Laguna Condado	
<i>Figure 45. Areas Closed to Fishing: Condado Lagoon</i>	178